

LA PRINCESSE HOPPY OU LE CONTE DU LABRADOR

*Ouvrage publié avec le concours
du Centre National du Livre*

Jacques Roubaud

La Princesse Hoppy
ou le conte du Labrador

suivi de *Le Conte conte le conte et compte*

et d'une lecture d'Elvira Laskowski-Caujolle :

L'Épluchure du conte-oignon

Illustrations à quatre mains de
François Ayroles et Étienne Lécroart

a!

Collection « La Reverdie »
Éditions Absalon

© Éditions Absalon pour la présente édition, 2008
36, place des Vosges – 54000 Nancy
www.editionsabsalon.com

© *Lendemains*, 2003 pour « Le Conte conte le conte et compte »

ISBN-13 : 978-2-916928-06-7

ISBN-10 : 2-916928-06-5

ISSN : 1962-1493

Chapitre 0

INDICATIONS SUR CE QUE DIT LE CONTE

Celui qui dit le Conte.

- 1 Celui qui raconte, c'est le Conte et celui qui raconte le conte c'est le comte, le Comte du Labrador. Aussi le conte est-il dit le Conte du Labrador.
- 2 Quand le conte dit ce que dit le conte, le conte vous dit : voici ce que dit le conte. Qui parle alors, le conte ? Oui, mais n'oubliez jamais que le conte, c'est le conte du Labrador.
- 3 Ceci n'est certainement pas le premier conte dit par un comte. Mais sans doute est-ce le premier conte du Labrador dit par un comte du Labrador.
- 4 Peut-être avez-vous du mal à croire que le co(n,m)te est l'auteur de l'histoire ; et si vous le croyez, peut-être avez-vous tort de le croire.
- 5 *Méfiance!* Méfiez-vous des contes qui vous content leur conte comme si le conte était l'auteur du conte. Méfiez-vous plus encore du Comte du Labrador.

Que le Conte dit vrai.

- 6 Le conte dit toujours vrai. Ce que dit le conte est vrai parce que le conte le dit. Certains disent que le conte dit vrai parce que ce que dit le conte est vrai. D'autres que le conte ne dit pas le vrai parce que le vrai n'est pas un conte. Mais en réalité ce que dit le conte est vrai de

ce que le conte dit que ce que dit le conte est vrai. Voilà pourquoi le conte dit vrai.

- 7 Le conte dit le vrai. Cela ne veut pas dire que le Comte du Labrador dit le vrai. Le vrai du conte n'est pas toujours le vrai du conte. Le conte n'en reste pas moins vrai.
- 8 Ce que dit le conte est arrivé pendant que le disait le conte. C'est même arrivé pendant que le conte disait ce que disait le conte. C'est pourquoi c'est si vrai.
- 9 Souvent le conte ment le conte ment souvent
le conte souvent ment souvent.
- 10 Dans le conte il y a deux contes : le conte que dit le conte et le conte de ce que dit le conte. Cela fait d'ailleurs beaucoup plus de deux contes.
- 11 Le vrai du conte est dans le conte. Dans quel conte ? eh bien, dans le conte, et dans le conte que rapporte le conte. Aussi le vrai du conte est-il le vrai du vrai.
- 12 Quand le conte mentira, et il mentira un jour puisqu'il dit vrai, le conte sera fini.

Ce qu'il y a dans le Conte.

- 13 Dans ce conte il y a ce qu'il y a dans un conte, ce qui fait qu'un conte est un conte. On peut le définir comme étant ce qu'il y a dans un conte, et comme ce conte est un conte, il y a tout ça dans ce conte. Voilà ce qu'il y a dans le conte.
- 14 Il y a dans ce conte une princesse et son chien. Le nom de la princesse est Hoppy. Aussi le titre du conte est-il : La Princesse Hoppy. Le nom du chien est dissimuli(é) pour des raisons de sécuriti(é).
- 15 Il y a dans ce conte des rois des reines et un astronome. Il y a aussi beaucoup d'autres personnes. Les noms de toutes les personnes sont dans l'Index. Les noms des rois, les noms des reines sont dans un Index à part.
- 16 Il y a dans ce conte des renseignements météorologiques. Il y a des passages et des passages sur les voyages. Ils s'étendent sur des tas de pages. On peut les omettre en première lecture. Il y a de tout dans ce conte.
- 17 *Ce qu'il n'y a pas* : il n'y a pas dans ce conte, je dis bien il n'y a pas dans ce conte de bretelles. Voilà ce qu'il n'y a pas dans ce conte.

Quand on dit le Conte. Quand on vous dit le Conte.

- 18 Quand on dit le conte il faut dire le conte de façon à ce qu'il semble que c'est le conte qui dit le conte. Et c'est normal après tout puisque c'est bien le conte qui dit le conte.
- 19 *Attention!* Attention! le conte parfois demande de l'attention.
- 20 Le conte parfois donne de fausses indications. Dans ce cas le conte dit que le conte donne là de fausses indications. Parfois.
- 21 *Langue* : Le conte est dit dans la langue du conte. La langue du conte est le français. La langue du conte est aussi le **chien**. Qu'est-ce que le français? c'est la langue du conte. Qu'est-ce que le **chien**?
- 22 *Anticipations* : Mais n'anticipons pas.
- 23 *Pour dire le conte* : réclamez un verre de vin. S'il n'y a pas de vin, ou si vous ne buvez pas de vin, ne dites pas le conte. À moins que vous n'ayez envie de dire quand même le conte.
- 24 En disant le conte, dites, dites le conte. Ne dites pas *Sur le matérialisme* de Philippe Sollers, ou *Prière pour aller au paradis avec les ânes*. Dites le conte.

Pour qui conte le Conte.

- 25 Le conte conte pour vous. Qui ça pour vous? Ceux pour qui conte le conte. Si le conte conte pour vous, c'est que c'est vous.
- 26 Le conte conte pour ceux qui ont plus ou moins de vingt ans, plus ou moins de soixante, qui ont dix-sept ans ou plus, trente et un ans ou moins, quarante et un ans ou plus, quatorze ans ou moins. C'est toujours le même conte. Mais ce ne sont pas les mêmes gens.
- 27 Ce conte est pour les sauterelles. Ce conte est pour une sauterelle particulière particulièrement.
- 28 Ceux pour qui conte le conte, s'ils écoutent le conte, qu'ils en soient remerciés. Les remerciements sont dans le conte. Pour les entendre, il faut l'écouter.
- 29 Il y eut un temps où le conte était partout. Tous y avaient accès. Où est ce temps?
- 30 Maintenant celles, ceux pour qui le conte est le conte sont dans le conte. Pour qui est le conte?

31 *La dernière indication :*

t' cea uc tscl rs
n neo rt aluot
ia ouna s ilel-
-rc oal ei ntoï.

(c'est du **chien**).

Chapitre I

COMLOTS ET COMPOTES

1 En ce temps-là la princesse avait un chien et quatre oncles qui étaient rois. Le premier roi avait nom **Aligoté**. Il était roi du **Zambèze** et des environs. Le deuxième roi avait nom **Babybas**. Il était roi d'**Ypermétrope** et ses environs. Le troisième roi avait nom **Eleonor** (sans e) et le quatrième **Imogène**.

Eleonor (sans e) et Imogène n'étaient pas rois de rien du tout. Ils avaient chacun un royaume très grand et très beau mais le conte ne dit pas où présentement pour des raisons de sécurité.

2 Le conte dit ce qu'il faut quand il faut et le conte dit maintenant qu'Aligoté rendait parfois visite à Babybas en son royaume ou bien à Eleonor en le sien ou encore à Imogène et le conte dit que semblablement il arrivait que Babybas rendît visite à Eleonor en son royaume ou bien à Imogène en le sien ou encore à Aligoté et le conte dit encore qu'Eleonor quelque fois visitait Imogène en son royaume Aligoté en le sien ou encore Babybas, qu'Imogène parfois s'en allait visiter Aligoté en son royaume Babybas en le sien et Eleonor encore. Du moins c'est ce que dit le conte.

3 Et quand le roi Aligoté se trouvait chez Babybas avec la princesse et son chien et que la princesse était descendue jouer à la balle avec son chien sur la pelouse en bas du perron le roi Babybas disait à Aligoté « mon cher cousin si nous passions dans mon bureau ». Mais ici le conte cesse de parler d'Aligoté et de Babybas et retourne à Eleonor qui est allé visiter Imogène en son royaume.

4 Et le conte dit que quand le roi Eleonor se trouvait chez Imogène avec la princesse et son chien et que la princesse était descendue jouer à la balle avec son chien sur la pelouse en bas du perron le roi Eleonor disait à Imogène « mon cher cousin si nous passions dans mon bureau ». Et quand Eleonor et Imogène étaient tous deux entrés dans le bureau et qu'ils avaient tourné la clé ils complotaient.

5 Il faut vous dire qu'en ce temps-là la princesse avait bien du souci. Car chaque fois qu'un des quatre rois ses oncles (Aligoté par exemple) rendait visite à un autre de ses quatre oncles, un roi (Imogène par exemple) en son royaume et qu'ils entraient dans le bureau après l'avoir envoyée jouer à la balle avec son chien sur la pelouse au bas du perron et qu'ils tournaient la clé, ils complotaient. Ils complotaient contre un des quatre rois qui étaient ses quatre oncles. Et qui plus est, il n'était pas rare qu'un des rois (Eleonor par exemple) se rende visite à lui-même en son royaume, accompagné de la princesse et du chien et après avoir envoyé la princesse jouer à la balle s'enferme à clé dans son bureau avec lui-même pour comploter. Cela faisait beaucoup de complots et le chien en avait marre de jouer à la balle.

6 Le conte rappelle ici que quand le roi UtherPandragon se trouva atteint du mal de la mort il fit venir auprès de lui la princesse et son chien et aussi ses quatre neveux Imogène, Aligoté, Babylas, Eleonor (sans e) et il leur dit « Mes enfants, mon enfant, mon chien, je sais que je vais mourir. J'ai le mal de la mort et ça ne pardonne pas. Quand je serai mort, ajouta-t-il en se tournant vers les quatre rois ses neveux, je sais bien ce qui va se passer : Imogène par exemple va rendre visite à Babylas en son royaume avec la princesse et son chien, et qu'est-ce qu'ils vont faire ? je vais vous le dire. Ils vont envoyer la princesse jouer à la balle avec son chien sur la pelouse au bas du perron, ils vont entrer dans le bureau tourner la clé et comploter. Contre qui ? je ne sais pas, je m'en fous et ça m'est égal. OK. Je ne peux pas vous en empêcher. J'ai le mal de la mort, je vais crever, Merlin me l'a dit, y'a rien à faire. Mais il est une règle sacrée qu'en des temps immémoriaux institua saint Benoît et que vous allez me jurer de respecter pour comploter. OK ? » et UtherPandragon continua d'une voix forte :

7 **Règle de saint Benoît** : *Soient trois rois parmi vous quatre : le premier roi, le deuxième roi, le troisième roi. Le premier roi est n'importe quel roi, le deuxième roi est n'importe quel roi,...* « Le deuxième roi peut-il être le

même que le premier? » interrompit Eleonor. « Of course » dit Uther...
le troisième roi est n'importe quel roi. Alors :

Le roi contre lequel complot le premier roi quand il rend visite au roi contre lequel complot le deuxième roi quand il rend visite au troisième roi doit être le même roi précisément contre lequel complot le roi contre lequel complot le premier roi quand il rend visite au deuxième, quand il rend visite au troisième. « OK? » dit Uther « ce n'est pas tout » :

Quand un roi rendra visite à un autre roi ils comploteront toujours contre le même roi. Et si deux rois distincts rendent visite à un même troisième, le premier ne complotera jamais contre le même roi que le deuxième. Contre tout roi enfin il sera comploté au moins un fois l'an dans le bureau de chacun des rois. « J'ai dit » dit Uther. « OK? » Et il mourut.

8 Le conte dit maintenant que la princesse et son chien auraient bien voulu savoir contre qui complotait l'oncle Imogène quand il rendait visite à l'oncle Babylas et qu'ils s'enfermaient à clé dans le bureau. Et, d'une manière plus générale, la princesse aurait bien voulu savoir, par exemple, si, étant donné deux quelconques de ses oncles, celui de ses oncles contre lequel complotait le premier quand il rendait visite au deuxième était, ou non le même que celui contre lequel complotait le deuxième quand il rendait visite au premier. « Oui » dit le chien. Il avait ramassé la balle sur la pelouse au bas du perron et la tenait, baveuse, au travers de sa gueule. « Ne parle pas la bouche pleine » dit la princesse. « Et pourquoi ça, s'il te plaît? » « Parce que, dit le chien un oue a uatre éléments est orcéent coutati. » Il excellait généralement dans le traduction **chien**-français quand il avait une balle au travers de ses canines. « Ah » fit la princesse. Il était temps d'aller goûter. Et ils remontèrent dans la cuisine où les attendait la reine Ingrid.

9 Or, dit le conte, les rois Aligoté, Imogène, Babylas et Eleonor (sans e) étaient cousins germains et ils avaient quatre cousines germaines pour femmes. C'étaient les reines Adirondac, Botswana, Eleonore (avec un e) et Ingrid. La reine Adirondac était née de Zibeline y Zanicovette. La reine Botswana était née d'Yolande et Ygrométrie. Les reines Eleonore (avec un e) et Ingrid étaient nées également mais le conte ne dit pas d'où pour des raisons de sécurité. Le conte va droit au but et dit que quand Aligoté par exemple rendait visite à Imogène à seule fin de comploter avec lui selon la règle de saint Benoît, la reine Adirondac rendait visite à la reine Ingrid en sa cuisine. Et pendant que les rois *complotaient* les reines faisaient de la *compote*. Tant et si bien qu'en s'en allant le roi Aligoté

pouvait déposer à la poste un colis contenant le reste de compote qui n'avait pas été mangé au goûter et qui était destiné à la reine qui était l'épouse du roi contre lequel il avait l'après-midi même dans le bureau d'Imogène comploté. Et c'est ainsi que cela se passait.

10 Tout se passait pour le mieux dans les royaumes. Les rois comptotaient, les reines comptotaient, la princesse jouait à la balle avec son chien sur la pelouse toute verte au bas du perron, le chien traduisait de français en **chien** et de **chien** en français, quand un matin...